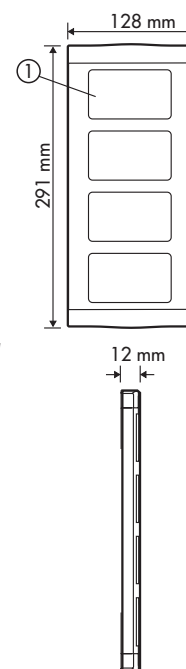


9800002 PTN-00000 PLACA DE CALLE CON DIRECTORIO

Placa de exterior que aloja cuatro tarjeteros informativos (1) de 76,5 mm x 43,5 mm.

De utilidad en instalaciones con placa de calle con teclado numérico para informar al visitante de los códigos de llamada de las viviendas. Para facilitar la anotación de esta información, se suministran hojas con tarjetas en blanco y preimpresas para colocar en cada uno de los tarjeteros.

La placa incorpora iluminación auxiliar para situaciones de escasa luz exterior. Es posible alimentar esta iluminación con tensión alterna (12 Vac) o continua (15 Vdc)



9800002 PTN-00000 ENTRANCE PANEL WITH DIRECTORY

Outside panel which accommodates four informative cardholders (1), each 76.5mm x 43.5 mm. Can be used in installations whose entrance panel has a numeric keypad to inform the visitor of the call codes of the houses or flats. To make it easy to record this information, a series of sheets of blank and pre-printed cards is provided to be placed in each of the cardholders.

Auxiliary lighting is build into the panel for situations where outside light is insufficient. The auxiliary lighting can be fed with either alternating current (12Vac) or direct current (15Vdc).

9800002 PTN-00000 PLAQUE DE RUE AVEC DIRECTOIRE

Plaque extérieure avec quatre porte cartes d'information (1) de 76,5mm x 43,5 mm.

Utilisés dans des installations avec plaque de rue à clavier numérique pour informer un visiteur des codes d'appel de logements. Pour faciliter l'annotation de cette information, une série de feuilles avec cartes vierges ou pré-imprimées pour les mettre chacune d'elles dans les portes cartes.

La plaque est pourvue d'éclairage auxiliaire pour des situations de faible luminosité extérieure. Il est possible d'alimenter cet éclairage par une tension alternative (12 Vac) ou continue (12 Vdc)

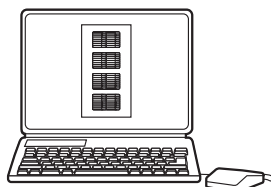
UTILIZACIÓN DE LAS TARJETAS - USING THE CARDS - UTILISATION DE CARTES

Tarjetas en blanco - Blank cards - Cartes vierges

- 1 Descárguese la plantilla que encontrará en la página web de Alcad: www.alcad.net, dentro del apartado Soporte técnico. Complete los datos de código de llamada y nombre de vivienda.

Download the template from the Technical Support section of the Alcad web page at www.alcad.net. Fill in the information concerning the call code and house or flat number.

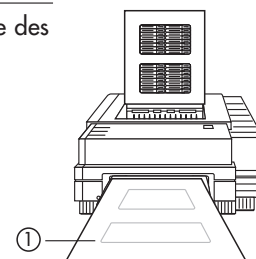
Télécharger le modèle présent sur la page web d'Alcad: www.alcad.net, paragraphe: Support Technique. Complétez les données du code d'appel et nom de logements.



- 2 Imprima el fichero en la hoja con tarjetas en blanco (1) que se suministra.

Print the file on the blank cards sheet (1) provided

Imprimez le fichier dans la feuille des cartes vierges (1) qui est fournie.



Tarjetas preimpresas - Pre-printed cards - Cartes pré-imprimées

Estas tarjetas se suministran con las casillas preimpresas para que anote los códigos de llamada y nombre de las viviendas. Utilice estas tarjetas cuando no vaya a utilizar la plantilla de nuestra página web.

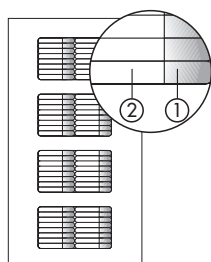
These cards are provided with preprinted spaces to enable you to record the call codes and house or flat name directly. Use these cards when you do not intend to use the template from our web page.

Ces cartes sont fournies avec des cases prévues pour inscrire les codes d'appel et les noms des habitants.

- 1 Anote en las tarjetas los datos de código de llamada (1) y nombre de vivienda (2).

Note the information concerning the call code (1) and the house or flat name (2) directly on the cards.

Inscrivez sur les cartes les données des codes d'appel (1) et nom des logements (2).

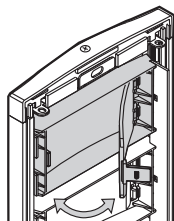


INSTRUCCIONES DE MONTAJE - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1** Levante la pestaña de los tarjeteros y coloque las tarjetas.

Raise the cover of the cardholders and insert the cards.

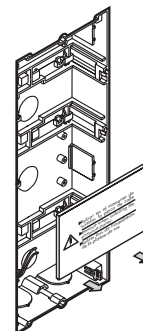
Lever la lisière des portes cartes et placer les cartes.



- 2** Retire el refuerzo de la caja de empotrar

Remove the reinforcement of the flush-mounted box.

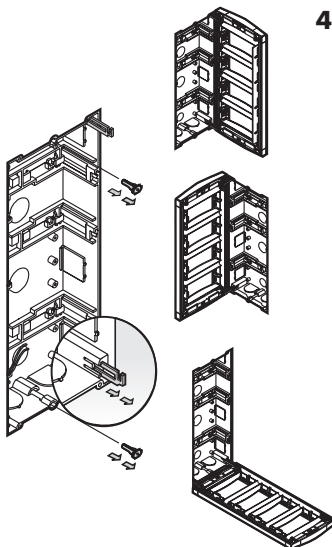
Retirer le renfort du boîtier encastrable



- 3** Extraiga los tapones y las bisagras de la caja de empotrar. Extraiga las dos bisagras que requiera según quiera abrir la placa hacia la derecha, la izquierda o hacia abajo.

Remove the protecting plugs and the fixing pins from the flush-mounted box. Choose the two fixing pins you want to hinge the panel on to, so that it opens either to the right or to the left or downwards.

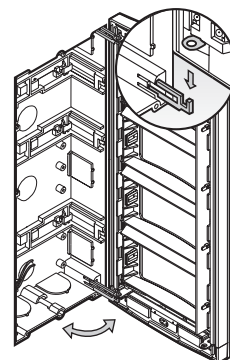
Retirez les bouchons et les axes de fixation du boîtier encastrable. Enlevez les deux axes requis suivant si vous voulez ouvrir la plaque vers la droite, vers la gauche ou bien vers le bas.



- 4** Introduzca las anillas de la placa sobre las bisagras. Introduzca completamente en sus ranuras las bisagras no utilizadas.

Place the rings of the panel over the extracted fixing pins. The unused pins should be placed in their slots.

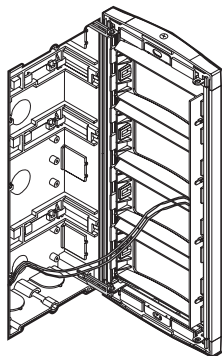
Introduisez les anneaux de la plaque sur les axes de fixation retirés. Introduisez complètement dans leurs rainures les axes non utilisés.



- 5** Realice las conexiones eléctricas. Vea instrucciones de conexión.

Make the electrical connections. See connection instructions.

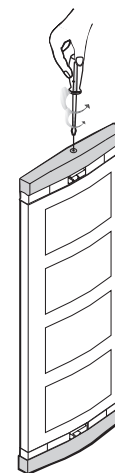
Faites les branchements électrique comme indiqué ci-après.



- 6** Separe los embellecedores superior e inferior, aflojando los tornillos de sujeción

Separate the upper and lower decorative fittings, by loosening the clamping screws.

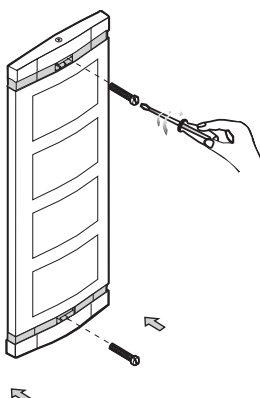
Séparez les enjoliveurs supérieurs et inférieurs, en dévissant les vis de fixation.



- 7** Cierre la placa, presiónela contra la caja de empotrar y fíjela a la misma mediante los tornillos de sujeción.

Close the panel, press it against the flush-mounted box and fix it to this using the clamping screws.

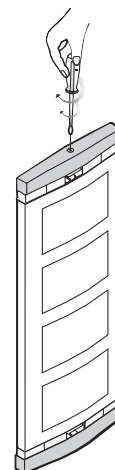
Enfoncez-la plaque contre le boîtier encastrable et fixez-la à ce boîtier grâce aux vis de fixation.



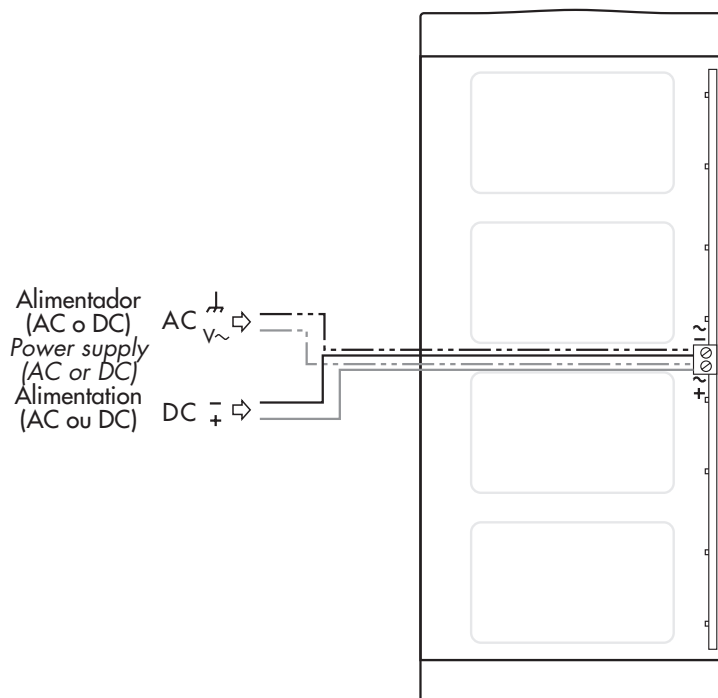
- 8** Ajuste los embellecedores superior e inferior.

Adjust the upper and lower decorative fittings.

Ajustez les enjoliveurs supérieurs et inférieurs.



INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN - CONNECTION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE BRANCHEMENT



BORNAS - TERMINALS - BORNES

- +,- Alimentación DC - DC Power supply - Alimentation DC
- ~,~ Alimentación AC - AC Power supply - Alimentation AC

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS- TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| BORNAS TERMINALS BORNES | | CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS CHARACTÉRISTIQUES |
|--|---|--|
| +,- | Alimentación DC DC Power supply Alimentation DC | 15 V \equiv |
| ~,~ | Alimentación AC AC Power supply Alimentation AC | 12 V \sim |

Temperatura de funcionamiento - *Operating temperature* - Température de travail -10 .. +55 °C



DECLARATION OF CONFORMITY

according to EN ISO/IEC 17050-1:2004

Manufacturer's Name: ALCAD, S.A.
Manufacturer's Address: Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
 Apdo. 455
20305 IRÚN (Guipúzcoa)
SPAIN

declares that the product

Product Name: DIGITAL DOOR ENTRY SYSTEMS
Model Number(s): PTN-00000
Product Option(s): INCLUDING ALL OPTIONS

is in conformity with:

Safety: EN 60065:2002
 EMC: EN 61000-6-3:2001
 EN 61000-6-1:2001

Supplementary Information:

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/ECC and the EMC Directive 89/336/EEC and their relevant amendments, gathered under the directives 93/68/EEC.

Note: to comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.

Irún,

CE
23-12-05
 Date



 Antton Galarza / General Manager

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
 Specifications subject to modifications without prior notice
 Les spécifications sont soumises à de possible modifications sans avis préalable



ALCAD, S.A.
 Tel. 943 63 96 60
 Fax 943 63 92 66
 Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
 info@alcad.net
 Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde,1
20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye
 Tel. 00 34 - 943 63 96 60

GERMANY - Munich
 Tel. 089 55 26 48

CZECH REPUBLIC - Ostrovačice
 Tel. 546 427 059

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai
 Tel. 971 4 887 19 50

POLAND - Krakow
 Tel. 1 26 445 718

